

Elena DUMITRU è traduttrice e professore a contratto presso Unitelma Sapienza. Ha conseguito due dottorati di ricerca, in “Storia d’Europa” presso La Sapienza e in filologia presso il Dipartimento di Hungarologia dell’Università di Bucarest. Ha partecipato a numerose conferenze internazionali ed è autrice di monografie e saggi che riguardano temi legati alla letteratura e alla linguistica, tra cui si ricorda:

- *Language learning, multilingualism and literary translation*, in Tanulmányok -Újvidéki Egyetem, Bölcsészettudományi Kar, ISSN 0354-9690, DOI: 10.19090/tm.2022.1;
- *Rime dall’Ungheria. Le sfide del traduttore di poesia*, in M. Bradaš, T. D’Amico, C. Diddi (a cura di), *Diacritici in copertina. Le letterature dell’Europa centro- e sud-orientale tra strategie editoriali e traduzione*, E.C.I Edizioni Culturali Internazionali, Salerno 2022;
- *Scrittori ungheresi del dissenso nella Romania comunista*, in Rivista di studi Ungheresi, Nuova Serie, n. 20, 2021;
- *Qui a peur de...? Panait Istrati e la double contrainte*; Colocviul „Panait Istrati” (14-16 aprilie 2019) / Le colloque Panait Istrati» (14-16 avril 2019), Volum coordonat de/ Volume coordonné par Zamfir Bălan, Editura Muzeului Liteaturii Române, 2020;
- *Poesie per Celia. Il Rinascimento ungherese attraverso i versi di Balassi Bálint (1554-1594)*, Nuova Cultura, Roma 2018;
- *Greece. The traditional costume that made history*, in Fashion through History: Costumes, Symbols, Communication, a cura di: Giovanna Motta, Antonello Biagini, Cambridge Scholars Publishing, 2018;
- *Intellectual Minority between Socialism and Democracy. The case of Panait Istrati (1884-1935)*. Minoritatea intelectuală între socialism și democrație. Cazul Panait Istrati (1884-1935), in Comunismo e comunismi. Il modello rumeno, a cura di Gheorghe Mândrescu, Accent, Cluj-Napoca 2016;
- *Pacifist writers and soldiers writers in Romania of the Great War*, in The First World War. Analysis and Interpretation, vol.2, A. Biagini and G. Motta (eds), Cambridge Scholar Publishing, New Castle 2015;
- *From Pittsburgh to Marosvécs: Baron Janos Kemény (1903-1971) and the Formation of the Helikon Community* in Empires and Nations from the Eighteenth to the Twentieth Century, Volume I, Edited by Antonello Biagini and Giovanna Motta, Cambridge Scholar Publishing, New Castle 2014;
- *Romanians in the Italian Newspapers: Image, Reality and Media Impact*, Acta Universitatis Sapientiae, Philologica, 3, 2, 2011;- *A fordításeljárás* in Kultúrák határán, Bányai Éva (szerk.), Editura RHT Kiadó, București – Sf. Gheorghe 2010;
- *A fordításeljárás. A magyarról románra történő műfordítás problémái* in Létünk n. 2, Novi Sad 2010;